

# COJTECH®

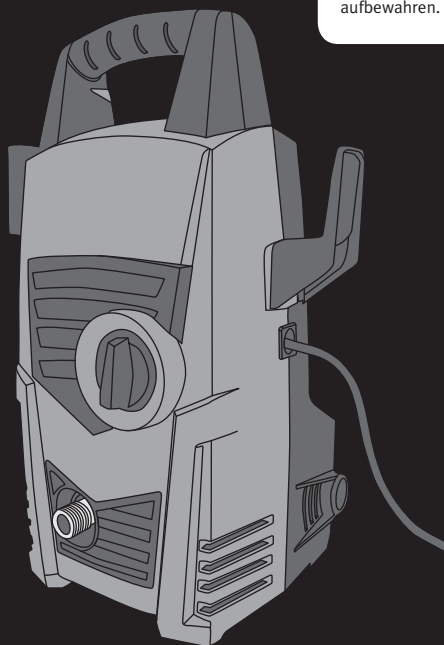
## Pressure Washer

Högtryckstvätt

Høytrykksvasker

Painepesuri

Hochdruckreiniger



### Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

### Viktig informasjon:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

### Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

### Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

### Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ART.NO  
18-3559  
40-8841

MODEL  
YLQ4435C-90A-UK  
YLQ4435C-90A

Ver. 20130529  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Original bruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH



# Pressure Washer

ART.NO 18-3559  
40-8841

MODEL YLQ4435C-90A 1200W-UK  
YLQ4435C-90A 1200W

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

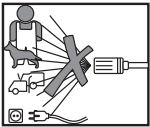
## Safety

- The product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capability, lack of experience or knowledge which could jeopardize their safety, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the product and understand the hazards involved.
- The product must not be used by children. Ensure that the product and its mains lead are kept out of children's reach.
- Never let children play with the product.
- Never point the water spray towards yourself or any other person. There is risk that the spray can penetrate the skin.
- The pressure washer must only be connected to a 230 V, 50 Hz earthed outlet fitted with an RCD.
- Do not use the pressure washer with any liquids other than water.
- Pressure washers can be dangerous if used incorrectly. Never point the water spray at people, animals, the pressure washer itself or any other electrical equipment.
- Never point the water spray at yourself to attempt to wash the clothes or shoes that you are wearing.
- Always pull the plug out of the wall socket before servicing and adjusting the pressure washer.
- High pressure hoses, connections and accessories are important safety features. Use only accessories or exchangeable parts which are recommended by the manufacturer.
- Do not touch electrical cables or connections with wet hands. Do not move the pressure washer with wet hands.
- **Warning:** Use of incorrect extension leads can be dangerous. If an extension lead is used it must be equipped with a waterproof plug and socket and be designed for outdoor use.
- Make sure that the mains lead (and extension lead if used) is not damaged by sharp edges/corners, heat sources, etc.
- If the mains lead is damaged it should only be replaced by a qualified electrician.
- Be very careful if the pressure washer is used in the vicinity of children.
- Learn how the pressure washer works so that you can quickly stop it and depressurize it.

- Never use the pressure washer if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Keep the work area free of bystanders and pets.
- Do not overreach or stand on an unstable working platform. Always adopt a balanced stance with both feet on the ground.
- The pressure washer should not be used if it is in any way damaged or malfunctioning. Neither should any of the accessories, electrical or water connections be used if they are damaged.
- Never attempt to tamper with or modify the product in any way.
- Only use accessories and spares that are recommended by the manufacturer or the retailer.
- Never lock the trigger in the “ON” position in any way.
- Follow all instructions for service and maintenance as described in the instruction manual.
- Always use protective clothing, ear defenders and safety goggles or a visor.
- The wall socket that the pressure washer is connected to must have been installed by a competent electrician in accordance with IEC 60364-1 standards.
- Use only detergent designed for pressure washers. Other detergents and chemicals can damage the washer or result in personal injury.

## Key to warning symbols

The high pressure washer is marked with important symbols or instructions for the safe use of the pressure washer.



**Warning:** Pressure washers can be dangerous if used in an improper way. Never point the water jet at people, animals, the pressure washer itself or any other electrical equipment. Always pull the plug out of the wall socket before servicing and adjusting the product.



Use ear defenders.  
Use protective glasses or a visor.

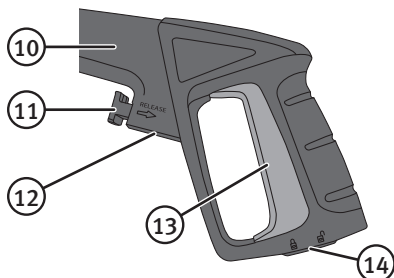
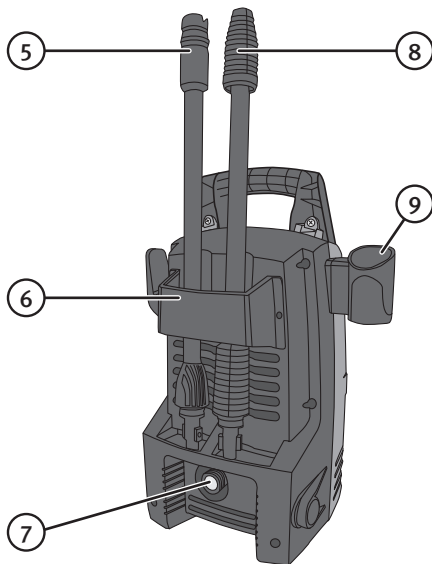
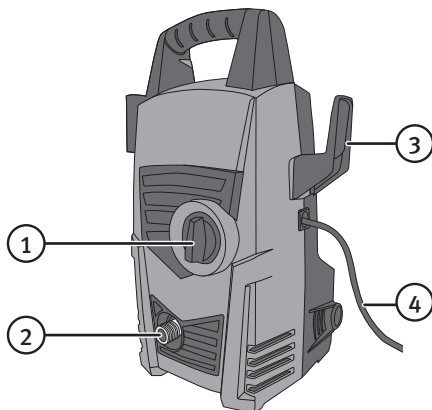
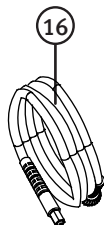
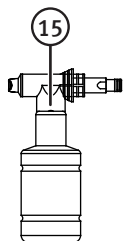
## Areas of use

The pressure washer is designed to be used for the cleaning of: cars, lawnmowers, bicycles, etc. The pressure washer is also suitable for the cleaning of: stone, wood, metal and plastic materials.

**Warning!** Read carefully through the instruction manual before using the pressure washer, be extra attentive to the warning texts and symbols. This pressure washer has many functions that make your job faster and easier. Safety, efficiency and quality have influenced the development of this pressure washer which is also easy to use and requires minimal maintenance.

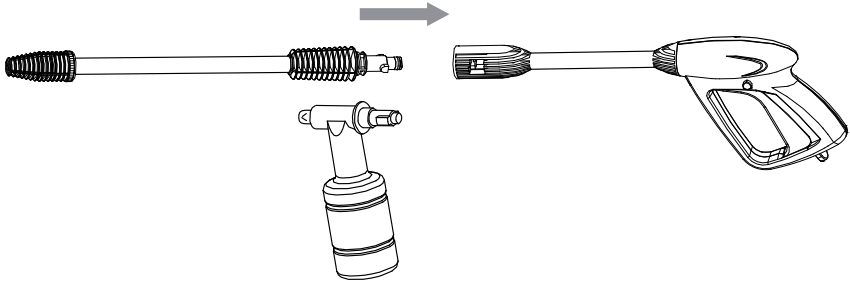
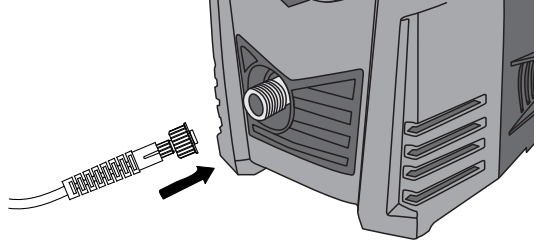
## Buttons and functions

1. [OFF/0, I/ON] Power switch
2. Pressure hose coupling
3. Pressure hose hanger
4. Mains lead
5. Lance with adjustable nozzle
6. Lance rack
7. 3/4" threaded inlet water hose coupling
8. Turbo-nozzle lance
9. Trigger gun holster
10. Pistol grip
11. Pressure hose release button
12. Pressure hose coupling
13. Trigger
14. Trigger lock
15. Detergent bottle
16. Pressure hose

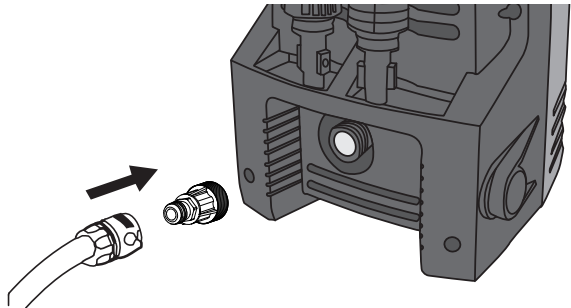


## Assembly

1. Check that the power switch is set to the **OFF/0** position.
2. Screw the pressure hose (16) onto the coupling (2).
3. Attach one of the lances or the detergent bottle to the trigger gun by pushing the bayonet fitting of the lance/bottle into the bayonet fitting of the lance/bottle fitting of the trigger gun and twisting it clockwise until it locks in.



4. Connect the pressure hose to the coupling (12) on the trigger gun.
5. Connect one end of a 5–25 m garden hose (sold separately) to a tap and the other end to the inlet water hose coupling (7) using the threaded coupling. The threaded coupling can be converted to a quick-release coupling using an adaptor (sold separately).



## Operating instructions

1. Make sure that the garden hose is undamaged and properly connected to the tap and the pressure washer.
2. Open the water tap completely (or as much as needed to supply the pressure washer). **Note:** Never operate the washer without the water supply connected. Dry running will damage the machine.
3. Pull the trigger (13) to allow any air left in the system to escape, hold the trigger in until water begins flowing out. The trigger lock (14) on the trigger gun can be used to prevent the trigger from moving. Note the symbols on the handle of the gun.
4. Plug the mains lead into a wall socket, pull the trigger on the trigger gun, point the lance towards an open space without any obstacles.
5. Set the power switch (1) to the **I/ON** position. The pressure washer will now start.
6. Aim the lance at the surface to be cleaned and move the water jet over the surface. If using the lance with the adjustable nozzle, adjust the nozzle to the desired setting. The recommended distance between the nozzle and the surface to be cleaned is approx. 30 cm. Shorter distances provide a higher degree of cleaning power, but can damage the surface being cleaned. Longer distances result in a gentler cleaning jet for sensitive surfaces.

## Important considerations

- The temperature of the inlet water must not exceed 40 °C. The pressure washer must be operated in an upright/vertical position. It must not be used in the lying/horizontal position.
- Never use a shorter inlet water hose than 5 metres (1/2" hose). The hose buffers possible pressure surges in the water lines and protects the pressure washer and allows it work smoothly.
- The lance will recoil when water jets out, so it is important to hold the lance firmly with both hands while standing in a balanced position.
- Never point the water spray at people, animals, the pressure washer itself or any other electrical equipment.
- Wear safety goggles since water and particles can spray back towards you off the objects onto which the water jet is directed.

**Note:** Turn off the pressure washer and pull the plug if you take a longer pause from the job. Do not leave the machine on while unattended.

## Switching the pressure washer off

**Note:** Remember that the pressure washer may still be under pressure even when switched off. Depressurize the pressure washer by holding the trigger in until no water comes out before disconnecting the hoses. Disconnecting the pressure hose while the system is still under pressure can be dangerous.

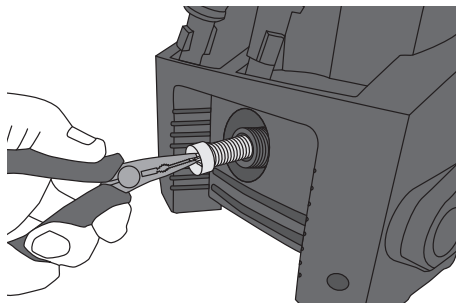
1. Set the power switch to the **OFF/0** position.
2. Unplug the mains lead from the wall socket.
3. Turn off the inlet water supply.
4. Minimise the pressure on the remaining water in the pump and hose by pressing the trigger for a few seconds or as long as it takes for all the water to run out of the nozzle.
5. Disconnect the garden hose from the coupling on the pressure washer.

## Care and maintenance

- Unplug the mains lead before carrying out any maintenance, repairs or service.
- Unplug the pressure washer when it is not in use.

### Cleaning

- Clean the pressure washer using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- There is a filter fitted to the water inlet coupling. Check and clean the water inlet filter regularly. Remove the filter by gripping it with some pliers and clean out any debris.



### Storage

Store the pressure washer in a dry, dust-free place out of children's reach.

#### **Note:**

- Protect the washer against freezing. Make sure that it is completely emptied before storing it away for the winter. Disconnect the water supply. Switch the pressure washer with the trigger held in or with the pressure hose removed and let it run for 30 seconds to completely empty it.
- Recommended storage temperature: 5–40 °C.
- Detach the pressure hose and lance and store them in their designated places on the pressure washer.



## Troubleshooting guide

|  |  |
|--|--|
| The pressure washer will not switch on.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the power switch is in the <b>I/ON</b> position.</li> <li>• Is the mains lead /extension lead damaged or disconnected?</li> <li>• Check that the wall socket is live.</li> <li>• The washer is under pressure. Pull the trigger.</li> </ul>  |
| Variable or pulsating water pressure.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirt in the nozzle, detach the lance and clean using a suitable needle. Flush the lance with water in the reverse direction.</li> <li>• Insufficient water supply, check the inlet hose for leaks or kinks.</li> <li>• The water inlet filter might be clogged, check and clean it if necessary.</li> </ul> |
| The pressure washer starts but little or no water comes out of the nozzle. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The pressure washer's pump is not sucking in water, pull the trigger and let any air out.</li> <li>• The pressure washer must only be used in a vertical/ upright position. Do not operate it when it is horizontal.</li> </ul>   |
| The trigger cannot be pulled.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The trigger lock (14) is on.</li> </ul>   |

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

## Specifications

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Rated voltage</b>            | 230 V, 50 Hz                                 |
| <b>Power</b>                    | 1200 W                                       |
| <b>Max inlet water pressure</b> | 7 bar (0.7 MPa)                              |
| <b>Working pressure</b>         | 60 bar (6 MPa)                               |
| <b>Max water pressure</b>       | 90 bar (9 MPa)                               |
| <b>Water consumption</b>        | 5.5 l/min                                    |
| <b>Max water temperature</b>    | 40 °C  |
| <b>Weight</b>                   | 5 kg   |
| <b>Protection class</b>         | IPX5   |
| <b>Sound pressure LpA</b>       | 77 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Sound power LwA</b>          | 90 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Vibration value</b>          | 1.8 m/s <sup>2</sup> K: 1.5 m/s <sup>2</sup> |

# Högtryckstvätt

ART.NR 18-3559  
40-8841

MODELL YLQ4435C-90A 1200W-UK  
YLQ4435C-90A 1200W

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

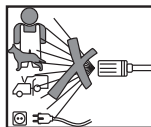
## Säkerhet

- Högtryckstvätten får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Högtryckstvätten får inte användas av barn. Se till att högtryckstvätten och dess nätkabel är utom räckhåll för barn.
- Låt aldrig barn leka med högtryckstvätten.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot dig själv eller någon annan person, risk för personskada, vattenstrålen kan tränga genom huden.
- Högtryckstvätten får endast anslutas till ett jordat vägguttag (230 V, 50 Hz) utrustat med jordfelsbrytare.
- Använd inte högtryckstvätten med några andra vätskor än vatten.
- Högtryckstvättar kan vara farliga om de används på fel sätt. Rikta aldrig vattenstrålen mot människor eller djur, mot högtryckstvätten eller annan elektrisk utrustning.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot dig själv för att tvätta kläder eller skor.
- Dra alltid ur nätkabeln ur vägguttaget innan service och justering av högtryckstvätten.
- Högtrycksslangar, kopplingar och tillbehör är viktiga säkerhetsdetaljer, använd därför endast tillbehör eller utbytesdetaljer som rekommenderas av tillverkaren.
- Rör inte kablar och anslutningar med fuktiga händer. Flytta inte heller högtryckstvätten med fuktiga händer.
- **Varning:** Felaktiga skarvkablar kan vara farliga. Om skarvkabel används måste den vara försedd med vattentät stickpropp och vattentätt skarvuttag och vara avsedd för utomhusbruk.
- Se till att nätkabeln och ev. skarvkablar inte skadas av vassa hörn, värmekällor etc.
- Om nätkabeln skadas ska den bytas av behörig elektriker.
- Var mycket uppmärksam om högtryckstvätten används i närheten av barn.
- Lär dig hur högtryckstvätten fungerar så att du snabbt kan stoppa den och göra den trycklös.
- Använd inte högtryckstvätten om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Håll arbetsområdet fritt från åskådare och husdjur.
- Sträck dig inte för långt och se till att alltid stå stadigt. Stå alltid med båda fötterna på marken och med god balans.

- Använd inte högtryckstvätten om den på något sätt är skadad eller inte fungerar normalt. Använd den inte heller om något av tillbehören eller dess el- eller vattenanslutningar är skadade.
- Försök aldrig ändra eller modifiera högtryckstvätten på något sätt.
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren eller försäljningsstället.
- Lås aldrig på något sätt fast avtryckaren i intryckt läge.
- Följ alla instruktioner för service och underhåll som beskrivs i bruksanvisningen.
- Använd alltid skyddskläder, hörselskydd och skyddsglasögon eller visir.
- Vagguttaget som högtryckstvätten ansluts till ska vara installerat av behörig elektriker enligt normerna i IEC 60364-1.
- Använd endast rengöringsmedel avsett för högtryckstvätt, andra rengöringsmedel och kemikalier kan skada högtryckstvätten eller orsaka personskada.

## Förklaring av varningsmärkning på maskinen

Högtryckstvätten har märkning med symboler som har viktig information eller instruktioner för användning av högtryckstvätten.



**Varning:** Högtryckstvättar kan vara farliga om de används på fel sätt. Rikta aldrig vattenstrålen mot människor eller djur, mot högtryckstvätten eller annan elektrisk utrustning! Dra alltid ur nätkabels stickpropp ur eluttaget innan service och justering av produkten!



Använd hörselskydd.  
Använd skyddsglasögon eller visir.

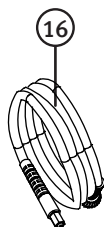
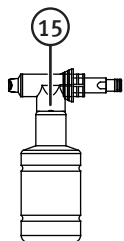
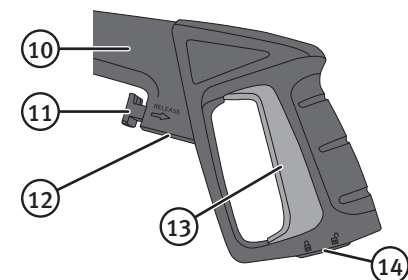
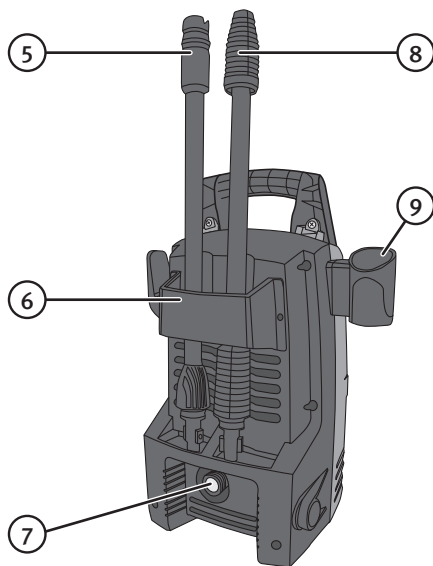
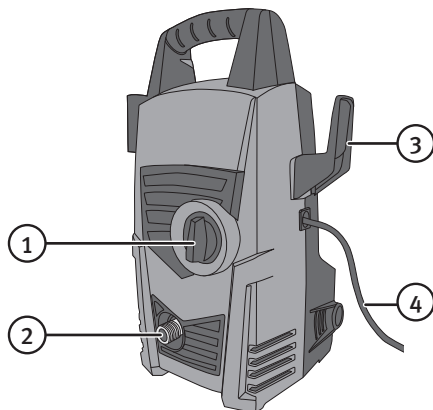
## Användningsområde

Högtryckstvätten är avsedd för rengöring av bilar, gräsklippare, cyklar etc. Den är också lämplig vid rengöring av sten, trä, metall och plastmaterial utomhus.

**Varning!** Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda högtryckstvätten, lägg särskilt märke till varningstexterna. Denna högtryckstvätt har många funktioner som gör ditt jobb enklare och snabbare. Säkerhet, effektivitet och kvalitet har styrt utvecklingen av denna högtryckstvätt, den är också lätt att använda och kräver minimalt underhåll.

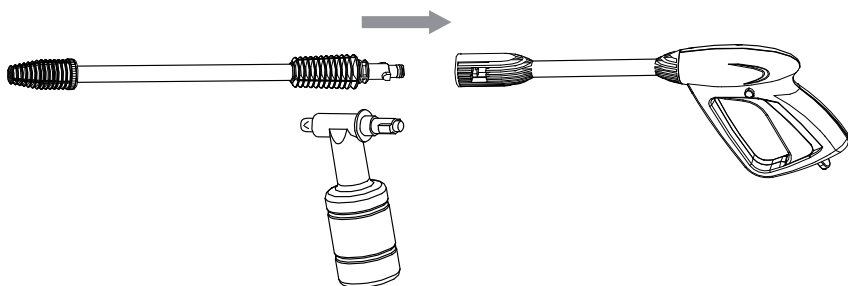
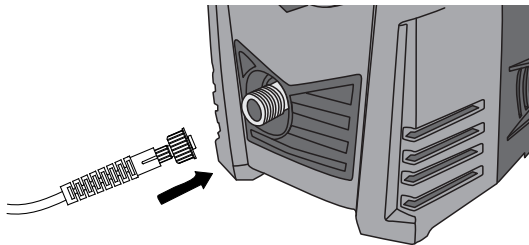
# Knappar och funktioner

1. [OFF/0, I/ON] Strömbrytare
2. Anslutning för högtrycksslang
3. Upphängning för högtrycksslang vid förvaring
4. Nätkabel
5. Lans med ställbart munstycke
6. Förvaringsplats för lansar
7. 3/4" gängad anslutning för vattenslang
8. Lans med turbomunstycke
9. Fäste för pistolhandtag vid förvaring
10. Pistolhandtag
11. Knapp för bortkoppling av högtrycksslang
12. Anslutning för högtrycksslang
13. Avtryckare
14. Säkerhetsspärr för avtryckare
15. Tvättmedelsbehållare
16. Högtrycksslang

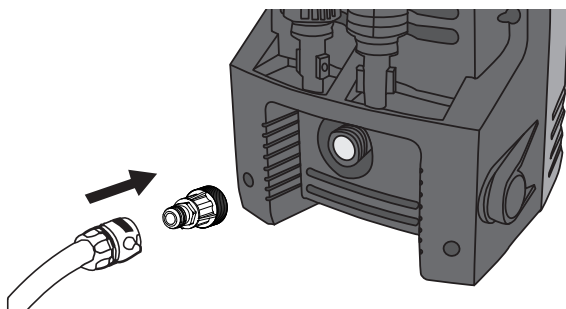


## Montering

1. Kontrollera att strömbrytaren står i läge **OFF/0**.
2. Skruva fast högtrycksslangen (16) på anslutningen (2).
3. Koppla ihop pistolhandtaget med någon av lansarna eller tvättmedelsbehållaren genom att trycka in lansen/behållaren i bajonettkopplingen på pistolhandtaget och vrida medsols tills den låser fast.



4. Anslut högtrycksslangen till anslutningen (12) på pistolhandtaget.
5. Anslut en trädgårdsslang som är 5–25 meter (säljs separat) mellan en vattenkran och anslutningen för inkommande vatten (7). Använd gängad anslutning eller montera en snabbkoppling (gängad anslutning och snabbkoppling säljs separat).



# Användning

1. Kontrollera att trädgårdsslangen är hel och ordentligt monterad på vattenkran och högtryckstvätt.
2. Öppna vattenkranen helt (eller så mycket att vattenförsörjningen räcker till högtryckstvätten). **Obs!** Starta aldrig högtryckstvätten utan att vatten är anslutet, kör den aldrig torr.
3. Tryck in avtryckaren (13) på pistolhandtaget och släpp ut ev. luft tills det kommer vatten. Säkerhetsspärren (14) på pistolhandtaget används för att vid behov spärra avtryckaren. Se symboler på pistolhandtaget.
4. Anslut nätkabeln till ett vägguttag, håll in avtryckaren på pistolhandtaget, rikta lansen mot ett öppet område där inga hinder finns.
5. Ställ strömbrytaren (1) i läge **I/ON**. Högtryckstvätten startar.
6. Rikta lansen mot den yta som ska rengöras och för vattenstrålen över ytan. Om lansen med det ställbara munstycket används, justera munstycket till önskat läge. Rekommenderat avstånd mellan munstycket och ytan som ska tvättas är ca 30 cm. Kortare avstånd ger högre tvättkraft och kan skada den yta som tvättas, längre avstånd ger mjukare rengöring av ömtåliga underlag.

## Att tänka på

- Temperaturen på inkommande vatten får inte överstiga 40 °C. Högtryckstvätten måste användas i stående/vertikalt läge, använd den inte liggande.
- Använd inte kortare anslutningsslang än 5 meter (1/2" slang), slangens tar upp eventuella tryckstötter i vattenledningen och skyddar högtryckstvätten så att den arbetar mjukare.
- När högtryckstvätten arbetar uppstår en rekylverkan på lansen, se därför till att hålla den stadigt med båda händerna och stå stadigt.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot människor eller djur, mot högtryckstvätten eller annan elektrisk utrustning.
- Använd skyddsglasögon eftersom vatten och partiklar kan slå tillbaka när man riktar strålen mot ett föremål.

**Obs!** Stäng av högtryckstvätten och dra ur stickproppen om du gör ett längre uppehåll i arbetet, låt inte maskinen vara påslagen utan övervakning.

## Slå av högtryckstvätten

**Obs!** Tänk på att högtryckstvätten kan vara trycksatt även om den är avslagen. Gör högtryckstvätten trycklös genom att trycka in avtryckaren innan du kopplar loss slangarna! Frånkoppling av högtrycksslangen när systemet är trycksatt kan leda till personskada.

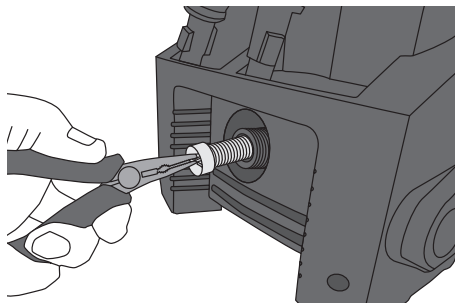
1. Ställ strömbrytaren i läge **OFF/0**.
2. Dra ur nätkabeln ur vägguttaget.
3. Stäng av inkommande vatten.
4. Minska trycket på kvarvarande vatten i pump och slang genom att trycka in avtryckaren i några sekunder eller så länge som vatten rinner ut ur munstycket.
5. Koppla bort trädgårdsslangen från sin anslutning på högtryckstvätten.

## Skötsel och underhåll

- Dra ur nätkabeln ur vägguttaget före service, rengöring och underhåll.
- Dra ur nätkabeln ur vägguttaget när högtryckstvätten inte används.

### Rengöring

- Rengör högtryckstvätten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Anslutningen för inkommande vatten har ett filter monterat. Rengör detta med jämna mellanrum. Dra ut filtret med en tång och ta bort ev. föroreningar.



### Förvaring

Förvara högtryckstvätten på en torr och dammfri plats utom räckhåll för barn.

#### Obs!

- Skydda högtryckstvätten mot frost, se till att den är helt tömd innan den ställs undan till förvaring. Koppla bort inkommande vatten, slå på högtryckstvätten med avtryckaren intryckt eller högtrycksslangen bortkopplad och låt den gå i ca 30 sekunder för att tömma den helt.
- Lämplig förvaringstemperatur: 5–40 °C.
- Demontera högtrycksslang och lansar och förvara dem på sina platser på högtryckstvätten.

## Felsökningsschema

|   |   |
|---|---|
| Högtryckstvätten startar inte.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att strömbrytaren står i läge <b>I/ON</b>.</li> <li>• Är nätkabeln och ev. skarvkablar hela och korrekt anslutna?</li> <li>• Finns det ström i vägguttaget?</li> <li>• Högtryckstvätten är trycksatt, tryck in avtryckaren.</li> </ul>   |
| Varierande eller pulserande vattentryck.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skräp i munstycket, lossa lansen och rensa med lämplig nål. Spola vatten bakvägen genom lansen.</li> <li>• Dålig vattentillförsel, kontrollera trädgårdsslangen så att inga veck eller läckage förekommer.</li> <li>• Filtret i anslutningen för inkommande vatten kan vara igensatt, kontrollera och rengör vid behov.</li> </ul> |
| Högtryckstvätten startar men inget vatten eller för liten vattenmängd kommer ur munstycket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Högtryckstvättens pump suger inte in vatten, tryck in avtryckaren och släpp ut ev. luft</li> <li>• Högtryckstvätten måste användas i stående, vertikalt läge. Använd den inte liggande.</li> </ul>   |
| Det går inte att trycka in avtryckaren.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Säkerhetsspärren (14) är aktiverad.</li> </ul>   |

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med högtryckstvätten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Nätanslutning</b>           | 230 V, 50 Hz                                 |
| <b>Effekt</b>                  | 1200 W                                       |
| <b>Max ingångstryck vatten</b> | 7 bar (0,7 Mpa)                              |
| <b>Arbetstryck</b>             | 60 bar (0,6 Mpa)                             |
| <b>Max tillåtet tryck</b>      | 90 bar (0,9 Mpa)                             |
| <b>Vattenförbrukning</b>       | 5,5 l/min                                    |
| <b>Max vattentemperatur</b>    | 40 °C  |
| <b>Vikt</b>                    | 5 kg   |
| <b>Skyddsklass</b>             | IPX5   |
| <b>Ljudtrycksnivå LpA</b>      | 77 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Ljudeffekt LwA</b>          | 90 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Vibration</b>               | 1,8 m/s <sup>2</sup> K: 1,5 m/s <sup>2</sup> |



# Høytrykksvasker

ART. NR. 18-3559  
40-8841

MODELL YLQ4435C-90A 1200W-UK  
YLQ4435C-90A 1200W

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data.

Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

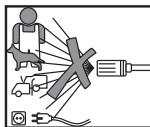
## Sikkerhet

- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom noen har instruert dem om bruken av produktet og de forstår faren ved bruk av den.
- Produktet må ikke brukes av barn. Påse at produktet og strømkabel oppbevares utilgjengelig for barn.
- La aldri barn leke med høytrykksvaskeren.
- Rett aldri vannstrålen mot deg selv eller noen annen person, da dette kan føre til personskade. Vannstrålen kan trenge gjennom huden.
- Produktet må kun kobles til jordet strømuttak med 230 V, 50 Hz. Uttaket må være utstyrt med jordfeilsbryter.
- Høytrykksvaskere skal ikke brukes med andre væsker enn vann.
- Høytrykksvaskere kan være farlige hvis de brukes feil. Rett aldri vannstrålen mot mennesker eller dyr, mot høytrykksvasken eller annet elektrisk utstyr.
- Vend aldri vannstrålen mot deg selv for f.eks. å skylle av klærne eller skoene dine.
- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket, før service og justering av høytrykksvaskeren.
- Høytrykkslanger, koblinger og tilbehør er viktige sikkerhetsdetaljer, bruk derfor kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt av produsent.
- Berør ikke kabler og koblinger med fuktige hender. Flytt heller ikke på høytrykksvaskeren med fuktige hender.
- **Advarsel:** Bruk av feil type skjøtekabler kan være farlige. Dersom skjøtekabel brukes må den være utstyrt med vanntett støpsel og vanntett skjøteuttak, og være beregnet for utendørs bruk.
- Påse at strømledning og eventuelle skjøteledninger ikke skades av skarpe kanter, varme etc.
- Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes umiddelbart av en faglært elektriker.
- Vær ekstra forsiktig hvis høytrykksvaskeren brukes i nærheten av barn.
- Lær deg hvordan høytrykksvaskeren fungerer, sånn at du raskt kan stoppe den og gjøre den trykkløs.
- Bruk ikke høytrykksvaskeren dersom du er trett, sliten eller påvirket av alkohol, narkotika eller sterke legemidler.
- Hold arbeidsområdet tomt for tilskuere og husdyr.
- Strekk deg ikke for langt, men sørg for hele tiden å ha en stabil arbeidsstilling. Stå alltid med begge beina på bakken, og ha alltid god balanse.

- Produktet må ikke brukes hvis det har skader eller ikke fungerer som det skal. Bruk det heller ikke hvis tilbehøret eller strøm- eller vannkoblinger er skadet.
- Produktets må ikke modifiseres eller endres på.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som anbefales av produsent eller forhandler.
- Avtrekkeren må på ingen måte låses i inntrykket stilling.
- Følg alle instruksjoner for service og vedlikehold som beskrives i bruksanvisningen.
- Bruk alltid beskyttende klær, hørselsvern og vernebriller eller visir.
- Strømuttaket, som høytrykksvaskeren kobles til, skal være installert av elektriker ifølge IEC 60364-1-normene.
- Bruk kun rengjøringsmiddel beregnet for høytrykksvask, andre rengjøringsmiddel og kjemikalier kan skade høytrykksvasken eller forårsake personskade.

## Forklaring av advarselsmerking på maskinen

Høytrykksvaskeren er merket med symboler som har viktig informasjon eller instruksjoner for bruk av høytrykksvaskeren.



**Advarsel:** Høytrykksvaskere kan være farlige hvis de brukes feil. Rett aldri vannstrålen mot mennesker eller dyr, mot høytrykksvaskeren eller mot annet elektrisk utstyr. Trekk alltid støpslet ut fra strømuttaket før service og justering av produktet!



Bruk hørselsvern.  
Bruk vernebriller eller visir.

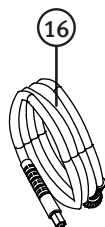
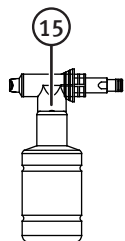
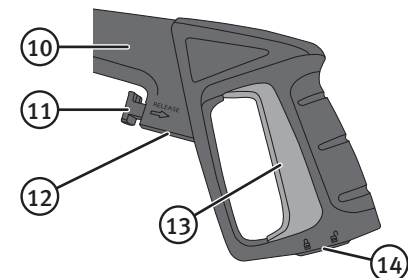
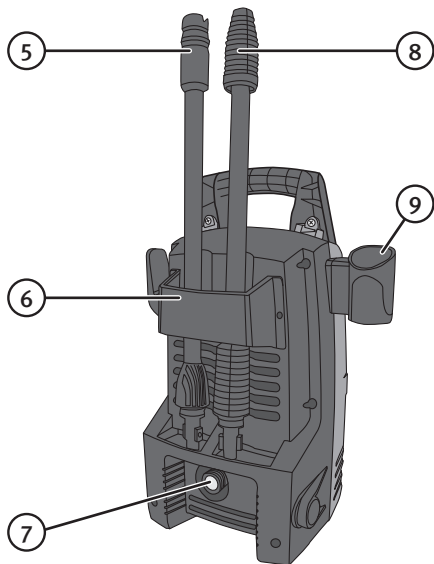
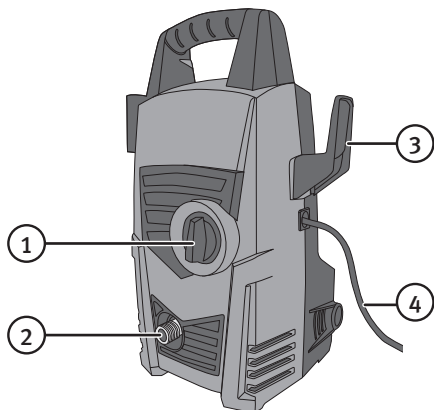
## Bruksområde

Høytrykksvaskeren er beregnet for rengjøring av: biler, gressklippere, sykler etc. Høytrykksvaskeren er også beregnet for rengjøring av: stein, tre, metall og plastmaterialer utendørs.

**Advarsel!** Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke høytrykksvaskeren, og legg spesielt merke til advarselstekstene. Denne høytrykksvaskeren har mange funksjoner, som gjør jobben enklere og raskere. Sikkerhet, effektivitet og kvalitet har styrt utviklingen av denne høytrykksvaskeren. Den er enkel å bruke og krever minimalt med vedlikehold.

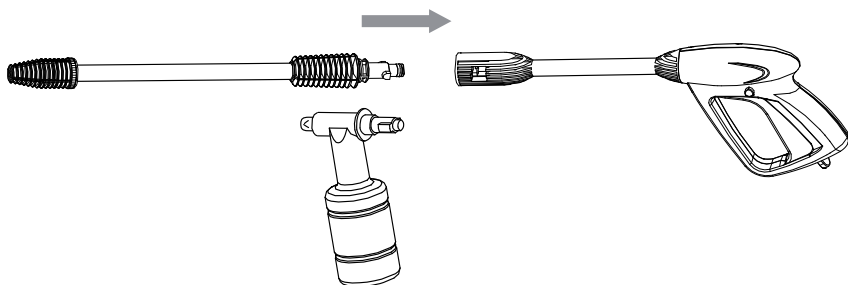
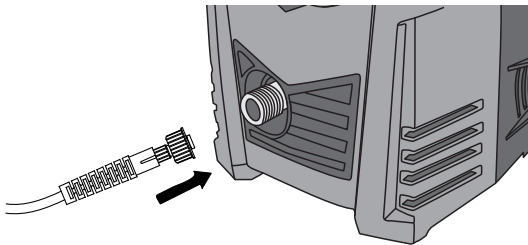
# Knapper og funksjoner

1. [OFF/0, I/ON] Strømbryter
2. Tilkobling for høytrykkslange
3. For opphenging av høytrykkslange ved oppbevaring
4. Strømkabel
5. Lanse med turbomunnstykke
6. For oppbevaring av lanser
7. 3/4" gjenget tilkobling for vannslange
8. Lanse med turbomunnstykke
9. Feste for pistolhåndtak ved oppbevaring
10. Pistolhåndtak
11. Knapp for frakobling av høytrykkslange
12. Tilkobling for høytrykkslange
13. Avtrekker
14. Sikkerhetssperre for avtrekker
15. Vaskemiddelbeholder
16. Høytrykkslange

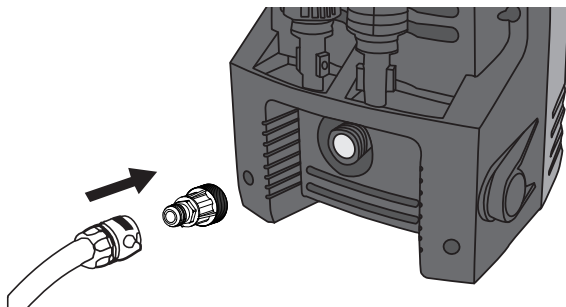


# Montering

1. Kontroller at strømbryteren står på **OFF/0**.
2. Fest høytrykkslangen (16) på tilkoblingen (2).
3. Pistolhåndtaket kobles til en av lensene eller vaskemiddelbeholderen ved at lanse/beholder trykkes inn på pistolhåndtakets bajonettkobling. Drei medsols for å låse dem sammen.



4. Høytrykkslangen kobles til koblingen (12) på pistolhåndtaket.
5. Bruk en hageslange som er 5–25 meter lang (selges separat) mellom vannkranen og tilkoblingen for innkommende vann (7). Bruk gjenget kobling eller monter en hurtigkobling (gjenget kobling og hurtigkobling selges separat).



## Bruk

1. Kontroller at hageslangen er hel og riktig montert i begge ender.
2. Åpne vannkranen helt (eller så mye at vanntrykket oppfyller høytrykksvaskerens krav).  
**Obs!** Start aldri høytrykksvaskeren uten at vannet er koblet til og kjør den aldri tørr.
3. Trykk inn avtrekkeren (13) på pistolhåndtaket og slipp ut eventuell luft helt til vannet begynner å strømme på. Sikkerhetssperren (14) på pistolhåndtaket brukes til å sperre avtrekkeren. Se symbolene på pistolhåndtaket.
4. Strømkabelen kobles til et strømuttak. Hold så avtrekkeren på pistolhåndtaket inne og vend lansen mot et åpent område hvor det ikke er noen hindringer.
5. Still strømbryteren (1) i posisjon **I/ON**. Høytrykksvaskeren starter.
6. Vend lansen mot området som skal rengjøres og før vannstrålen over flaten. Hvis det er lansen med justerbart munnstykke som benyttes justeres munnstykket til ønsket lengde. Anbefalt avstand mellom munnstykke og flaten som skal vaskes er ca. 30 cm. Kortere avstand gir høyere vaskekraft og kan skade den flaten som skal vaskes. Lengre avstand gir mykere rengjøring av ømtålig underlag.

## Husk at

- Temperaturen på vannet må ikke overstige 40 °C. Høytrykksvasken må brukes i stående/vertikal posisjon. Bruk den ikke liggende.
- Bruk ikke kortere vannslange enn 5 m (1/2" slange). Den tar opp eventuelle trykkvariasjoner i vannledningen, beskytter høytrykksvaskeren og gjør at arbeidet blir utført jevnere og mykere.
- Når vannet spruter ut fra lansen oppstår det en rekylvirkning. Påse derfor at du holder den godt med begge hender og at du har god balanse i kroppen.
- Rett aldri vannstrålen mot mennesker eller dyr, mot høytrykksvasken eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk vernebriller, da vann og partikler kan slå tilbake når man retter strålen mot en gjenstand.

**Obs!** Skru av høytrykksvaskeren hvis du har et lengre opphold i arbeidet. La ikke maskinen være på uten overvåking.

## Skru av høytrykksvaskeren

**Obs!** Husk at høytrykksvaskeren kan være under trykk selv om den er avslått. Gjør den trykløs ved å trykke inn avtrekkeren før du løsner slangene! Frakobling av høytrykksslangen når systemet er under trykk kan være farlig og kan føre til personskader.

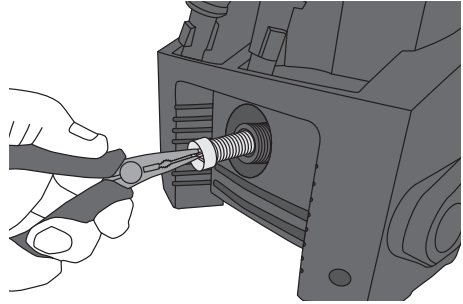
1. Still strømbryteren på **OFF/0**.
2. Trekk støpselet ut fra strømuttaket.
3. Skru av det innkommende vannet.
4. Reduser trykket på vannet som er i pumpen ved å trykke inn avtrekkeren i noen sekunder eller så lenge det kommer vann ut av munnstykket.
5. Koble hageslangen fra høytrykksvaskeren.

## Stell og vedlikehold

- Trekk støpselet ut fra strømuttaket før service, rengjøring og vedlikehold.
- Trekk alltid støpselet ut av strømuttaket når høytrykksvaskeren ikke er i bruk.

## Rengjøring

- Rengjør vaskeren med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Tilkoblingen for innkommende vann har et filter montert. Dette må rengjøres med jevne mellomrom. Trekk filteret ut med en tang og fjern ev. forurensninger.



## Oppbevaring

Oppbevar høytrykksvaskeren på en tørr plass utenfor barns rekkevidde.

### Obs!

- Beskytt høytrykksvaskeren mot frost. Påse at den er helt tømt for vann når den settes bort for oppbevaring. Koble fra det innkommende vannet, Start høytrykksvaskeren med avtrekkeren trykket helt inn eller høytrykksslange frakoblet og la den gå i ca. 30 sekunder, slik at den tømmes for vann.
- Passende temperatur ved oppbevaring: 5–40 °C.
- Demonter høytrykksslange og lanser og oppbevar dem på sine respektive plasser i høytrykksvaskeren.

## Feilsøking

|  |  |
|--|--|
| Høytrykkvaskeren starter ikke.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at strømbryteren står på <b>I/ON</b>.</li> <li>• Er strømkabelen og ev. skjøteledning hele og riktig tilkoblet?</li> <li>• Er det strøm i strømuttaket?</li> <li>• Høytrykkvaskeren har trykk så ikke trykk inn avtrekkeren.</li> </ul>                          |
| Variierende eller pulserende vanntrykk.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rens munnstykket og lansen. Spyl vann i bakenden gjennom lansen.</li> <li>• Dårlig vanntilførsel, kontroller at det ikke er knekk eller lekkasje på hageslangen.</li> <li>• Er filteret i tilkoblingen for innkommende vann tett? Sjekk ut og rengjør ved behov.</li> </ul> |
| Høytrykkvaskeren starter, men det kommer lite eller ikke noe vann ut av munnstykket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pumpen suger ikke inn vann. Trykk på avtrekkeren og slipp ut ev. luft.</li> <li>• Høytrykkvaskeren må brukes stående. Den må ikke brukes i liggende stilling.</li> </ul>  |
| Det går ikke å trykke på avtrekkeren.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sikkerhetssperren (14) er aktivert.</li> </ul>  |

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må dette skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Spenning</b>               | 230 V, 50 Hz                                 |
| <b>Effekt</b>                 | 1200 W                                       |
| <b>Maks trykk på vann inn</b> | 7 bar (0,7 MPa)                              |
| <b>Arbeidstrykk</b>           | 60 bar (0,6 MPa)                             |
| <b>Maks tillatt trykk</b>     | 90 bar (0,9 MPa)                             |
| <b>Vannforbruk</b>            | 5,5 l/min                                    |
| <b>Maks vanntemperatur</b>    | 40 °C  |
| <b>Vekt</b>                   | 5 kg   |
| <b>Beskyttelsesklasse</b>     | IPX5   |
| <b>Lydtrykknivå LpA</b>       | 77 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Lydeffekt LwA</b>          | 90 dB(A) K: 3dB                              |
| <b>Vibrasjon</b>              | 1,8 m/s <sup>2</sup> K: 1,5 m/s <sup>2</sup> |

# Painepesuri

TUOTENUMERO 18-3559  
40-8841

MALLI YLQ4435C-90A 1200W-UK  
YLQ4435C-90A 1200W

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

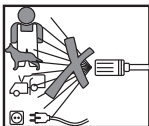
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta vain, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Varmista, että laite ja sen virtajohto ovat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä suuntaa vesisuihkua itseäsi tai muita henkilöitä kohti henkilövahinkojen välttämiseksi. Vesisuihku voi läpäistä ihon.
- Liitä laite ainoastaan maadoitettuun ja vikavirtasuojakymillä varustettuun pistorasiaan (230 V, 50 Hz).
- Älä käytä painepesurissa muita nesteitä kuin vettä.
- Painepesuri voi olla vaarallinen väärin käytettynä. Älä suuntaa vesisuihkua ihmisiä, eläimiä, painepesuria tai muita sähkölaitteita kohti.
- Älä käytä painepesuria päälläsi olevien vaatteiden tai kenkien pesemiseen.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja säätämistä.
- Paineletkut, liittimet ja varusteet ovat tärkeitä laitteen käyttöturvallisuuteen vaikuttavia osia. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia ja varusteita.
- Älä kosketa johtoja tai liittäntöjä märin käsin. Älä myöskään siirrä painepesuria märin käsin.
- **Varoitus:** Vääränlaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Käytä vain jatkojohtoa, jonka pistoke ja pistorasia ovat vesitiiviitä ja joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Varmista, että virtajohto ja mahdollinen jatkojohto eivät pääse kosketuksiin terävien kulmien, lämmönlähteiden yms. kanssa.
- Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa vaihtaa vahingoittuneen virtajohdon.
- Ole erittäin huolellinen painepesurin käytössä, jos lähettyvillä on lapsia.
- Opettele painepesurin toiminta, jotta voit pysäyttää sen nopeasti ja tehdä sen paineettomaksi.
- Älä käytä painepesuria, jos olet väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Älä päästä työskentelyalueelle eläimiä tai muita ihmisiä.
- Älä kurota liian kauas ja varmista, että seisot tukevasti työn jokaisessa vaiheessa. Seiso paino molemmilla jaloilla hyvässä tasapainossa.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai jos se ei toimi oikealla tavalla. Älä käytä laitetta myöskään silloin, jos sen varusteet tai sähkö- tai vesiliitännät ovat vaurioituneita.



- Älä muuta laitetta millään tavalla.
- Käytä ainoastaan valmistajan tai jälleenmyyjän suosittelemia varusteita ja varaosia.
- Älä lukitse liipaisinta paikalleen.
- Noudata kaikkia käyttöohjeessa kuvattuja huolto-ohjeita.
- Käytä aina suojavaatteita, kuulosuojaimia ja suojalaseja tai visiiriä.
- Pistorasian, johon painepesuri liitetään, tulee olla sähköalan ammattilaisen asentama IEC 60364-1 -normien mukaisesti.
- Käytä ainoastaan painepesureille tarkoitettuja pesuaineita. Muut pesuaineet ja kemikaalit saattavat vaurioittaa painepesuria tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

## Laitteen varoitusmerkkien selitykset

Painepesurissa on varoitusmerkkejä, jotka sisältävät tärkeää tietoa ja painepesurin käyttöohjeita.



Painepesuri voi olla vaarallinen väärin käytettynä. Älä suuntaa vesisuihkua ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti. Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja säätöä.



Käytä kuulosuojaimia.  
Käytä suojalaseja tai visiiriä.

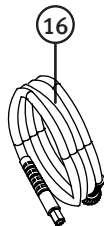
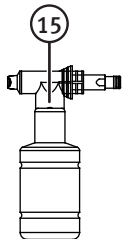
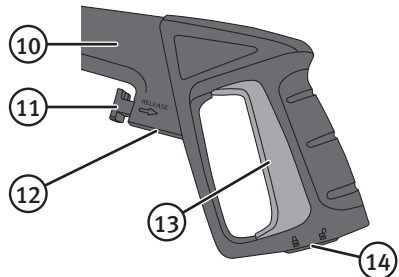
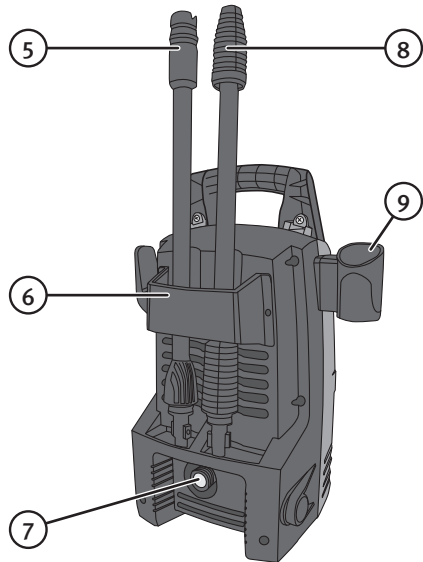
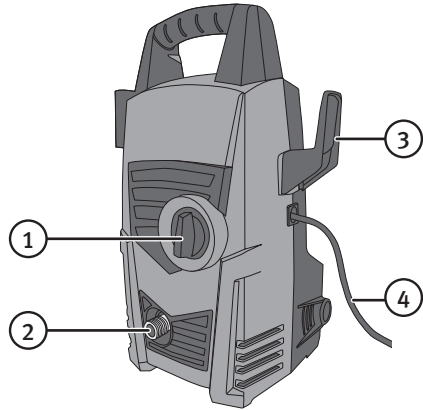
## Käyttöalue

Painepesuri sopii autojen, ruohonleikkureiden, polkupyörien ym. pesuun. Painepesurilla voit myös pestä kiveä, puuta, metallia ja muoveja ulkona.

Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin aloitat laitteen käytön. Lue varoitustekstit erityisen huolellisesti. Painepesurissa on useita toimintoja, jotka helpottavat ja nopeuttavat työskentelyä. Tämän painepesurin suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, tehokkuuteen ja laatuun. Lisäksi painepesuri on helppokäyttöinen ja vaatii hyvin vähän huoltoa.

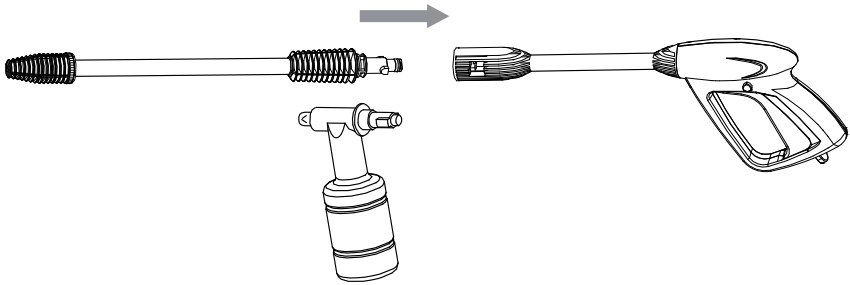
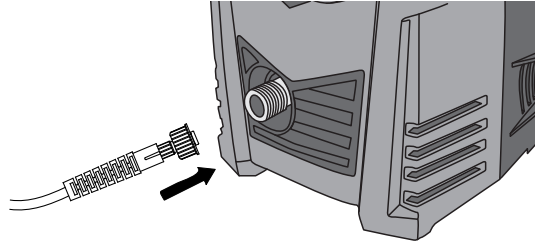
# Painikkeet ja toiminnot

1. [OFF/0, I/ON] Virtakytkin
2. Paineletkun liitäntä
3. Paineletkun kiinnike säilytystä varten
4. Virtajohto
5. Suihkuputki ja säädettävä suutin
6. Säilytystila suuttimille
7. 3/4":n kierrelliätätä vesiletkun liittämiseen
8. Suihkuputki ja turbosuutin
9. Liipaisinkahvan kiinnike säilytystä varten
10. Pesupistooli
11. Painike paineletkun irrottamiseen
12. Paineletkun liitäntä
13. Liipaisin
14. Liipaisimen turvalukitsin
15. Pesuainesäiliö
16. Paineletku

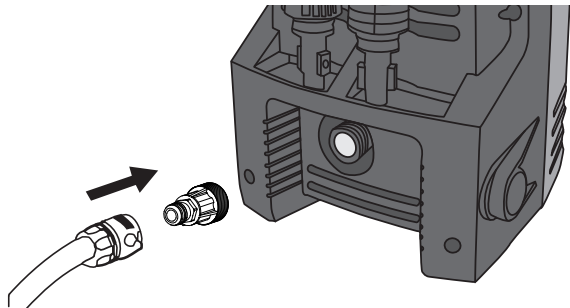


# Asennus

1. Varmista, että virtakytkin on asennossa **OFF/0**.
2. Kiinnitä paineletku (16) liitäntään (2).
3. Liitä suutin tai pesuainesäiliö liipaisinkahvaan painamalla se kahvan pikaliittimeen ja kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes varuste lukittuu paikalleen.



4. Liitä paineletku liipaisinkahvan liitäntään (12).
5. Liitä 5–25 metrin pituinen puutarhaletku (myydään erikseen) vesihanaan ja tuloveden liitäntään (7). Käytä kierreltiintä tai asenna liitäntään pikaliitin (molemmat myydään erikseen).



# Käyttö

1. Varmista, että puutarhaletku on ehjä ja kiinnitetty oikein vesihanaan ja painepesuriin.
2. Avaa vesihana kokonaan tai niin paljon, että vedentulo on riittävä painepesurin käyttöön. **Huom.!** Älä koskaan käynnistä painepesuria ilman, että olet liittännyt sen vesihanaan, äläkä käytä sitä ilman vettä.
3. Paina kahvan liipaisin (13) pohjaan ja päästä mahdollinen ilma pois, kunnes liipaisinkahvasta tulee vettä. Liipaisinkahvan turvalukitsinta (14) käytetään liipaisimen lukitsemiseen tarvittaessa. Katso merkinnät liipaisinkahvasta.
4. Liitä virtajohto pistorasiiaan, paina liipaisinkahvan liipaisin pohjaan ja suuntaa suutin avoimeen ja esteettömään tilaan.
5. Aseta virtakytkin (1) asentoon **ON**. Painepesuri käynnistyy.
6. Suuntaa suutin kohti pestävää pintaa ja suuntaa vesisuihku pinnalle. Jos käytät suutinta, jossa on säädettävä suukappale, säädä vesisuihku suukappaleesta. Suuttimen ja pestävän pinnan suositeltu vähimmäisetäisyys on noin 30 cm. Lyhyempi välimatka aiheuttaa suuremman pesuvoiman ja saattaa vahingoittaa pestävää pintaa. Suurempi etäisyys takaa pehmeämmän pesun herkille pinnoille.

## Ota huomioon seuraavat seikat

- Tuloveden lämpötila ei saa olla yli 40 °C. Painepesuria tulee käyttää pystyasennossa. Älä käytä sitä vaakatasossa.
- Älä käytä alle 5 metrin (1/2":n letku) letkua. Letku vastaanottaa mahdolliset paineenvaihtelut ja suojelee painepesuria ja tekee työskentelystä pehmeämpää.
- Ota huomioon, että veden suihkuaminen suihkuputkesta aiheuttaa takapotkun. Pidä putkesta lujasti kiinni molemmin käsin.
- Älä suuntaa vesisuihku ihmisiä, eläimiä, painepesuria tai muita sähkölaitteita kohti.
- Käytä suojalaseja, sillä vesi ja muut hiukkaset voivat kimmota sinua kohti, kun suuntaat vesisuihkun pestävään pintaan.

**Huom.!** Sammuta painepesuri ja irrota pistoke pistorasiasta pidempien taukojen ajaksi. Älä pidä laitetta päällä ilman valvontaa.

## Painepesurin sammuttaminen

**Huom.!** Ota huomioon, että painepesurissa saattaa olla painetta, vaikka se ei ole päällä. Poista paine painepesurista painamalla liipaisimesta ennen letkujen irrottamista. Letkun irrottaminen painepesurista saattaa olla vaarallista, jos pesurissa on painetta.

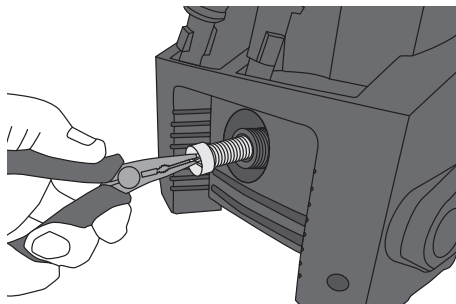
1. Aseta virtakytkin asentoon **OFF/0**.
2. Irrota virtajohto pistorasiasta.
3. Sulje vesihana.
4. Vähennä pumpussa ja letkussa olevan veden painetta painamalla liipaisinta muutaman sekunnin ajan, tai niin kauan kuin suutimesta tulee vettä.
5. Irrota puutarhaletku painepesurin liitännästä.

# Huolto ja puhdistus

- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja puhdistusta.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun painepesuria ei käytetä.

## Puhdistus

- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Tuloveden liitännässä on suodatin. Puhdista se säännöllisin väliajoin. Irrota suodatin pihdeillä puhdistusta varten.



## Säilytys

Säilytä painepesuria kuivassa ja pölyttömässä tilassa lasten ulottumattomissa.

### Huom.!

- Suojaa painepesuri pakkaselta. Varmista, että laite on täysin tyhjä, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Sulje vesihana ja tyhjennä painepesuri kokonaan käynnistämällä se ja painamalla samalla liipaisinta tai siten, että paineletku on irrotettu ja antamalla laitteen käydä noin 30 sekunnin ajan.
- Laitteen sopiva säilytyslämpötila on 5–40 °C.
- Irrota paineletku ja suuttimet ja säilytä niitä painepesurin pidikkeissä.

# Vianhakutaulukko

|  |   |
|--|---|
| Painepesuri ei käynnisty.  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että virtakytke on asennossa <b>I/ON</b>.</li><li>• Tarkista, ovatko virtajohto ja mahdollinen jatkojohto ehjiä ja liitetty oikein.</li><li>• Tarkista, onko pistorasiassa virtaa.</li><li>• Painepesurissa on painetta, paina liipaisinta.</li></ul>   |
| Veden paine vaihtelee.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Suuttimessa on roska. Irrota suutin ja puhdista se. Huuhtelee suutin valuttamalla vettä sen läpi.</li><li>• Vedentulo on heikko. Varmista, että puutarhaletkussa ei ole taitoksia ja että se ei vuoda.</li><li>• Tuloveden suodatin saattaa olla tukossa, tarkista tilanne ja puhdista suodatin tarvittaessa.</li></ul> |
| Painepesuri käynnistyy, mutta suuttimesta ei tule vettä tai vettä tulee liian vähän. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Painepesurin pumppu ei ime vettä. Päästä mahdollinen ilma järjestelmästä painamalla liipaisinta.</li><li>• Painepesuria tulee käyttää pystyasennossa. Älä käytä sitä vaakasennossa.</li></ul>   |
| Liipaisinta ei voi painaa.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Turvalukitsin (14) on päällä.</li></ul>   |

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Verkkoliitäntä               | 230 V, 50 Hz                                 |
| Teho                         | 1200 W                                       |
| Veden suurin sisääntulopaine | 7 baaria (0,7 Mpa)                           |
| Työpaine                     | 60 baaria (0,6 Mpa)                          |
| Suurin sallittu paine        | 90 baaria (0,9 Mpa)                          |
| Vedenkulutus                 | 5,5 l/min                                    |
| Suurin veden lämpötila       | 40 °C  |
| Paino                        | 5 kg   |
| Kotelointiluokka             | IPX5   |
| Äänenpaine LpA               | 77 dB(A) K: 3 dB                             |
| Äänenpaine LwA               | 90 dB(A) K: 3 dB                             |
| Tärinä                       | 1,8 m/s <sup>2</sup> K: 1,5 m/s <sup>2</sup> |

# Hochdruckreiniger

ART.NR. 18-3559  
40-8841

MODELL YLQ4435C-90A 1200W-UK  
YLQ4435C-90A 1200W

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.

Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

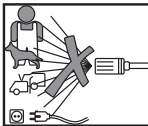
## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nur dann für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Gefahren beim Gebrauch verstehen und einschätzen können.
- Der Hochdruckreiniger ist nicht für Kinder geeignet. Sicherstellen, dass Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern sind.
- Kein Kinderspielzeug.
- Den Wasserstrahl niemals auf Personen richten! Es besteht Verletzungsgefahr, da der Wasserstrahl die Haut durchdringen kann.
- Den Hochdruckreiniger nur an Steckdosen mit Erdung (230 V, 50 Hz) und Fehlerstromschutzschalter anschließen.
- Den Hochdruckreiniger ausschließlich mit Wasser verwenden.
- Hochdruckreiniger können gefährliche Geräte sein wenn sie nicht ordnungsgemäß verwendet werden. Den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere, auf den Hochdruckreiniger oder andere elektrische Geräte richten.
- Den Wasserstrahl niemals auf den eigenen Körper richten, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Vor Wartungs- und Einstellarbeiten am Hochdruckreiniger stets das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Hochdruckschläuche, Verbindungsteile und Zubehör sind wichtige Sicherheitskomponenten. Daher sind ausschließlich vom Hersteller empfohlene Zubehör- oder Ersatzteile zu verwenden.
- Kabel und Anschlüsse nicht mit feuchten Händen berühren. Auch darf der Hochdruckreiniger nicht mit feuchten Händen bewegt werden.
- **Achtung:** Defekte Verlängerungskabel können eine Gefahr darstellen. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen dessen Stecker und Buchse wasserdicht und das Kabel für den Außenbereich vorgesehen sein.
- Netzkabel und eventuelle Verlängerungskabel vor scharfen Kanten, Wärmequellen usw. schützen.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Wenn sich Kinder in der Umgebung aufhalten, muss der Hochdruckreiniger mit größter Umsicht verwendet werden.

- Die Funktionsweise des Hochdruckreinigers gründlich studieren, damit er im Bedarfsfall schnell gestoppt und drucklos gemacht werden kann.
- Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten den Hochdruckreiniger nicht bedienen.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich keine weiteren Personen oder Haustiere aufhalten.
- Nicht zu weit nach vorne strecken und auf einen sicheren Stand achten. Stets mit beiden Füßen fest auf dem Boden stehen und auf das Gleichgewicht achten.
- Den Hochdruckreiniger nicht betreiben, wenn er auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Das Gerät darf ebenfalls nicht verwendet werden, wenn ein Zubehörteil oder Strom- und Wasseranschlüsse defekt sind.
- Den Hochdruckreiniger niemals in irgendeiner Weise modifizieren.
- Ausschließlich Zubehör und Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller oder Händler empfohlen wurden.
- Den Abzug niemals in der eingedrückten Stellung verriegeln.
- Alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Service- und Wartungsanweisungen beachten.
- Stets Schutzkleidung, Gehörschutz und Augenschutz tragen.
- Die Steckdose, an die der Hochdruckreiniger angeschlossen wird, muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den Normen IEC 60364-1 installiert worden sein.
- Ausschließlich Reinigungsmittel verwenden, die für Hochdruckreiniger vorgesehen sind. Andere Reinigungsmittel oder Chemikalien können zu Personen- oder Sachschäden führen.

## Erläuterung der Warnzeichen auf der Maschine

Der Hochdruckreiniger ist mit Symbolen gekennzeichnet, die wichtige Informationen oder Anweisungen zur Benutzung des Hochdruckreinigers vermitteln.



**Warnung:** Hochdruckreiniger können gefährlich sein, wenn sie falsch angewendet werden. Niemals den Wasserstrahl auf Menschen oder Tiere richtig, gegen den Hochdruckreiniger oder andere elektrische Ausrüstung. Den Stecker des Netzkabels vor der Wartung und Einstellung des Produktes immer aus der Steckdose ziehen.



Immer Gehörschutz tragen.  
Immer Augenschutz tragen.

## Einsatzbereich

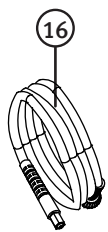
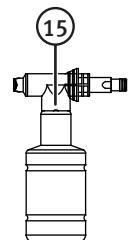
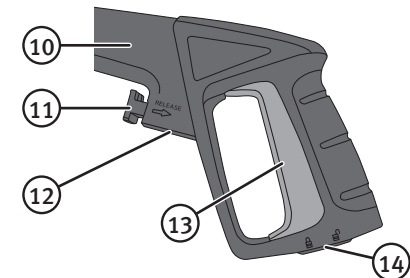
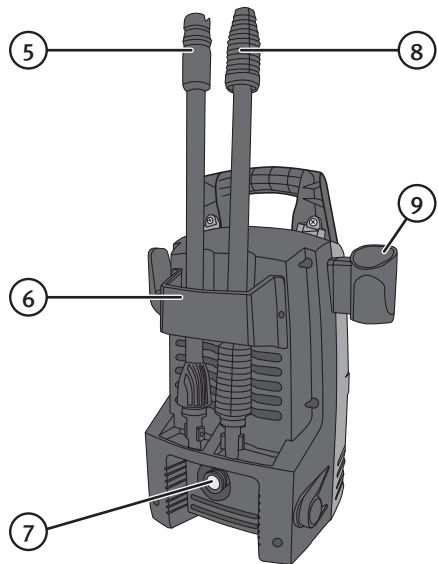
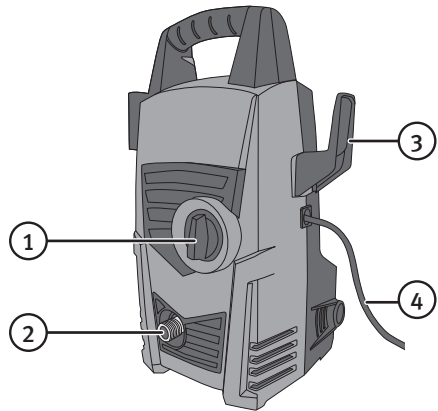
Der Hochdruckreiniger ist für die Reinigung von Autos, Rasenmähern, Fahrrädern etc. vorgesehen. Er ist auch geeignet für die Reinigung von Stein, Holz, Metall und Kunststoff im Freien.

**Warnung:** Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Hochdruckreinigers sorgfältig durchlesen, besonders die Warntexte. Dieser Hochdruckreiniger hat viele Funktionen, die die Arbeit schneller und leichter machen. Sicherheit, Effizienz und Qualität stehen bei diesem Hochdruckreiniger im Fokus, er ist leicht anzuwenden und bedarf nur minimaler Wartung.



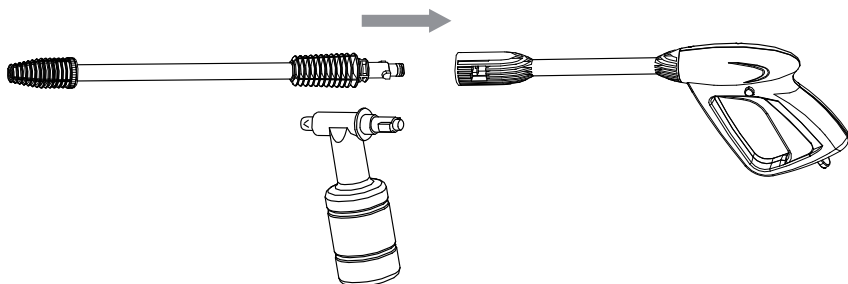
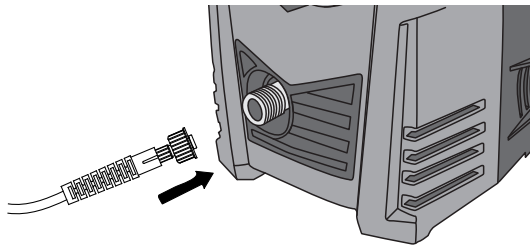
# Tasten und Funktionen

1. [OFF/0, I/ON] Ein-/Ausschalter
2. Anschluss für den Hochdruckschlauch
3. Aufhängevorrichtung für den Hochdruckschlauch bei der Aufbewahrung
4. Netzkabel
5. Hochdruckkanne mit verstellbarer Düse
6. Aufbewahrungsort für die Lanzen
7. 3/4"-Gewindeanschluss für den Wasserschlauch
8. Hochdruckkanne mit Turbodüse
9. Halterung für die Pistole bei der Aufbewahrung
10. Pistolengriff
11. Knopf zum Trennen des Hochdruckschlauchs
12. Anschluss für den Hochdruckschlauch
13. Abzug
14. Sicherheitsriegel für den Abzug
15. Reinigungsmittelbehälter
16. Hochdruckschlauch

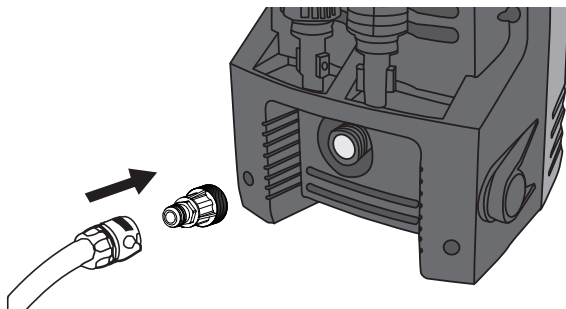


# Montage

1. Der Ein-/Ausschalter muss in der Stellung **OFF/0** sein.
2. Den Hochdruckschlauch (16) am Anschluss (2) festschrauben.
3. Die Pistole mit einem Strahlrohr oder dem Reinigungsmittelbehälter verbinden. Dazu das Strahlrohr bzw. den Behälter in die Bajonettkupplung an der Pistole drücken und im Uhrzeigersinn bis zur Arretierung drehen.



4. Den Hochdruckschlauch an den Anschluss (12) an der Pistole anschließen.
5. Mithilfe eines Gewindeanschlusses oder einer Schnellkupplung (beides separat erhältlich) einen 5–25 m langen Gartenschlauch (separat erhältlich) zwischen einem Wasserhahn und dem Anschluss für den Wasserzulauf (7) anschließen.



# Verwendung

1. Sicherstellen, dass der Gartenschlauch intakt und ordnungsgemäß an Wasserhahn und Hochdruckreiniger angeschlossen ist.
2. Den Wasserhahn ganz aufdrehen (oder so weit, dass die Wasserzufuhr für die Hochdruckreinigung ausreicht). **Hinweis:** Der Hochdruckreiniger darf nicht ohne Wasserzufuhr in Betrieb genommen werden. Das Gerät niemals trocken laufen lassen!
3. Den Abzug (13) an der Pistole betätigen und ggf. Luft ablassen (13), bis Wasser austritt. Die Sicherheitssperre (14) an der Pistole wird bei Bedarf zur Verriegelung des Abzugs verwendet. Siehe die Symbole an der Pistole.
4. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen. Den Abzug an der Pistole gedrückt halten und das Strahlrohr auf einen offenen Bereich ohne Hindernisse richten.
5. Den Ein-/Ausschalter (1) auf **I/ON** stellen. Der Hochdruckreiniger startet.
6. Das Strahlrohr auf die zu reinigende Fläche richten und den Wasserstrahl über die Oberfläche führen. Bei Verwendung des Strahlrohrs mit verstellbarer Düse ist diese wie gewünscht einzustellen. Der empfohlene Abstand zwischen Düse und Oberfläche beträgt etwa 30 cm. Bei einer kürzeren Entfernung ist die Reinigungskraft höher, es kann aber auch zu Schäden an der zu reinigenden Fläche kommen. Ein längerer Abstand sorgt für eine sanftere Reinigung bei empfindlichen Oberflächen.

## Wichtige Hinweise

- Das zugeführte Wasser darf nicht wärmer als 40 °C sein. Der Hochdruckreiniger muss stehend bzw. in senkrechter Position verwendet werden. Das Gerät niemals liegend bzw. in waagerechter Position benutzen.
- Der Anschlussschlauch muss mindestens 5 m lang sein (1/2"-Schlauch), da er eventuelle Druckstöße in der Wasserleitung ausgleichen soll. Er schützt dadurch den Hochdruckreiniger und gewährleistet ein sanfteres Arbeiten.
- Da beim Betrieb des Hochdruckreinigers ein Rückstoß am Strahlrohr entsteht, ist darauf zu achten, dass es bei sicherem Stand fest mit beiden Händen gehalten wird.
- Den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere, auf den Hochdruckreiniger oder andere elektrische Geräte richten.
- Augenschutz tragen, da Wasser und Partikel zurückgeschleudert werden können, wenn der Wasserstrahl auf einen Gegenstand gerichtet wird.

**Hinweis:** Bei Arbeitspausen oder längeren Unterbrechungen den Hochdruckreiniger ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.

## Hochdruckreiniger ausschalten

**Hinweis:** Bitte beachten: Der Hochdruckreiniger kann unter Druck stehen, auch wenn er ausgeschaltet ist. Vor dem Lösen der Schläuche den Abzug drücken, um den Hochdruckreiniger drucklos zu machen. Wird der Hochdruckschlauch gelöst, wenn das System unter Druck steht, kann dies zu Verletzungen führen.

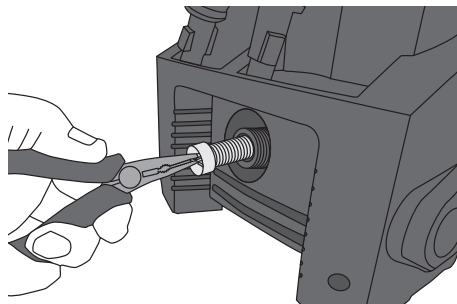
1. Den Ein-/Ausschalter in Position **OFF/0** stellen.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Den Wasserzulauf abschalten.
4. Den Abzug einige Sekunden betätigen oder so lange, bis Wasser aus der Düse austritt. Dadurch wird der Druck auf das in Pumpe und Schlauch verbliebene Wasser reduziert.
5. Den Gartenschlauch von seinem Anschluss am Hochdruckreiniger lösen.

## Pflege und Wartung

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Nichtgebrauch stets den Netzstecker ziehen.

## Reinigung

- Den Hochdruckreiniger mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Ein mildes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Am Anschluss für den Wasserzulauf befindet sich ein Filtereinsatz. Dieser ist in regelmäßigen Abständen reinigen. Dazu den Filter mit einer Zange herausziehen und eventuelle Verunreinigungen entfernen.



## Aufbewahrung

Den Hochdruckreiniger an einem trockenen und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### Hinweis:

- Den Hochdruckreiniger vor Frost schützen. Vor der Aufbewahrung ist er vollständig zu leeren. Dazu die Wasserzufuhr trennen, das Gerät mit gedrücktem Abzug oder gelöstem Hochdruckschlauch einschalten und ca. 30 Sekunden laufen lassen.
- Empfohlene Lagertemperatur: 5–40 °C.
- Hochdruckschlauch und Strahlrohre abnehmen und am jeweils vorgesehenen Ort am Gerät verwahren.

# Fehlersuche

|  |  |
|--|--|
| Das Gerät startet nicht.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Ein-/Ausschalter muss in der Stellung <b>I/ON</b> sein.</li> <li>• Sind das Netzkabel und eventuelle Verlängerungskabel intakt und ordnungsgemäß angeschlossen?</li> <li>• Ist die Steckdose stromführend?</li> <li>• Der Hochdruckreiniger steht unter Druck. Den Abzug betätigen.</li> </ul>  |
| Schwankender oder pulsierender Wasserdruck.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verunreinigte Düse. Das Strahlrohr lösen und die Düse mit einer geeigneten Nadel reinigen. Das Strahlrohr von der anderen Seite mit Wasser durchspülen.</li> <li>• Mangelhafte Wasserzufuhr. Den Gartenschlauch auf Knicke oder undichte Stellen untersuchen.</li> <li>• Der Filtereinsatz am Anschluss für den Wasserzulauf kann verstopft sein. Kontrollieren und bei Bedarf reinigen.</li> </ul> |
| Der Hochdruckreiniger startet, aus der Düse tritt aber kein oder nur wenig Wasser aus. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Pumpe des Hochdruckreinigers saugt kein Wasser an. Den Abzug betätigen und ggf. Luft ablassen.</li> <li>• Der Hochdruckreiniger muss stehend bzw. in senkrechter Position verwendet werden. Das Gerät niemals liegend bzw. in waagerechter Position benutzen.</li> </ul>  |
| Der Abzug lässt sich nicht betätigen.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sicherheitssperre (14) ist aktiviert.</li> </ul>  |

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Betriebsspannung</b>         | 230 V, 50 Hz                                 |
| <b>Leistung</b>                 | 1200 W                                       |
| <b>Höchstdruck Wasserzufuhr</b> | 7 bar (0,7 MPa)                              |
| <b>Arbeitsdruck</b>             | 60 bar (0,6 MPa)                             |
| <b>Zulässiger Höchstdruck</b>   | 90 bar (0,9 MPa)                             |
| <b>Wasserverbrauch</b>          | 5,5 l/min                                    |
| <b>Max. Wassertemperatur</b>    | 40 °C  |
| <b>Gewicht</b>                  | 5 kg   |
| <b>Schutzklasse</b>             | IPX5   |
| <b>Schalldruck LpA</b>          | 77 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Schalleistung LwA</b>        | 90 dB(A) K: 3 dB                             |
| <b>Vibration</b>                | 1,8 m/s <sup>2</sup> K: 1,5 m/s <sup>2</sup> |

# Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



**CLAS OHLSON AB**

**SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN**

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

## HIGH PRESSURE CLEANER

**CO/TECH 40-8841 / 18-3559**

**YLQ4435C-90A / YLQ4435C-90A-UK**

**MACHINERY  
DIRECTIVE  
2006/42/EC**

**EMC DIRECTIVE**

**2004/108/EC**

**LOW VOLTAGE  
DIRECTIVE  
2006/95/EC**

EN 60335-2-79:2009

EN 55014-1/A1:2009  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

EN 60335-1/A14:2010  
EN 62233:2008

Klas Balkow  
President

Insjön, Sweden, 2013-04-05



## SVERIGE

---

**KUNDTJÄNST**      Tel: 0247/445 00  
Fax: 0247/445 09  
E-post: kundservice@clasohlson.se

**INTERNET**      www.clasohlson.se

**BREV**      Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

**KUNDESENTER**      Tlf.: 23 21 40 00  
Faks: 23 21 40 80  
E-post: kundesenter@clasohlson.no

**INTERNETT**      www.clasohlson.no

**POST**      Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

**ASIAKASPALVELU**      Puh.: 020 111 2222  
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

**INTERNET**      www.clasohlson.fi

**OSOITE**      Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

## UNITED KINGDOM

---

**Customer Service**      Contact number: 08545 300 9799  
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

**Internet**      www.clasohlson.com/uk

**Postal**      10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## DEUTSCH

---

**Kundenservice**      Unsere Homepage [www.clasohlson.com](http://www.clasohlson.com) besuchen  
und auf Kundenservice klicken.